

**REGENT** GENAU MEINE UHR.



# Bedienungsanleitung

Werk GP10

EN

JA

DE

FR

ES

IT

PT

ZH

RU

# MIYOTA

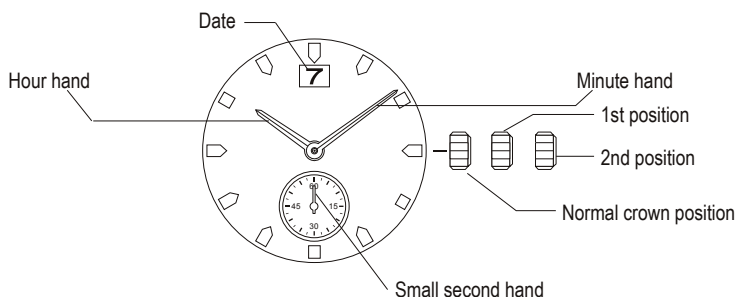
UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN  
MADE IN JAPAN  
METAL MOVEMENT

## INSTRUCTION MANUAL FOR MIYOTA WATCH MOVEMENT CALIBER NO. GP10 BATTERY: SR920SW

---

- A) DISPLAYS
- B) SETTING THE TIME
- C) SETTING THE DATE

### A) DISPLAYS



### B) SETTING THE TIME

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. When the crown is pushed back to the normal position, small second hand begins to run.

### C) SETTING THE DATE

1. Pull the crown out to the 1st position.
2. Turn the crown clockwise to set the date.  
\*If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 2:00 AM, the date may not change on the following day.
3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.

# MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN  
MADE IN JAPAN  
METAL MOVEMENT

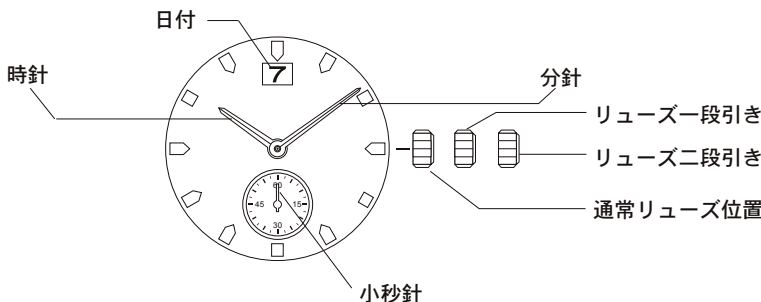
## ミヨタウォッチムーブメント取扱説明書

キャリバー番号: GP10

電池: SR920SW

- A) 表示部
- B) 時刻の合わせ方
- C) 日付の合わせ方

### A) 表示部



### B) 時刻の合わせ方

1. リューズを二段引きます。
2. リューズを回して時針と分針を合わせます。
3. リューズを通常位置に戻すと、小秒針が動き始めます。

### C) 日付の合わせ方

1. リューズを一段引きます。
2. リューズを時計回しして日付を合わせます。  
\*午後9:00ごろから午前2:00ごろまでの間に日付を合わせると、次の日に日付が変わらない場合があります。
3. 日付を合わせたら、リューズを通常位置に戻します。

# MIYOTA

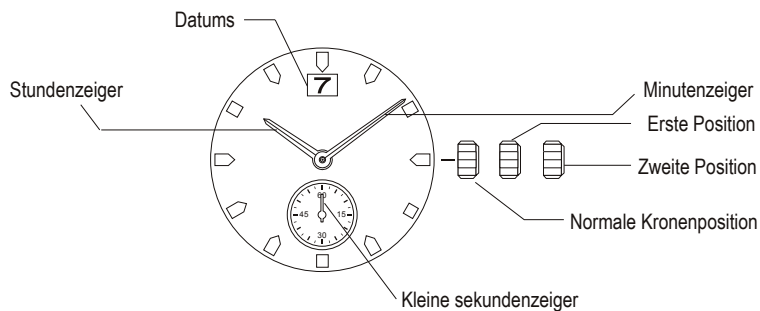
UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN  
MADE IN JAPAN  
METAL MOVEMENT

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR MIYOTA UHRWERK KALIBER NR. GP10 BATTERY: SR920SW

---

- A) DISPLAY
- B) EINSTELLUNG DER ZEIT
- C) EINSTELLUNG DES DATUMS

### A) DISPLAY



### B) EINSTELLUNG DER ZEIT

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger einzustellen.
3. Wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken, beginnt der kleine sekundenzeiger seine Bewegung.

### C) EINSTELLUNG DES DATUMS

1. Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum (den Kalendertag) einzustellen.  
\*Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 2:00 a.m. (morgens) einstellen, wechselt das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag vielleicht nicht.
3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

# MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN  
MADE IN JAPAN  
METAL MOVEMENT

## MODE D'EMPLOI DU MOUVEMENT DE MONTRE MIYOTA

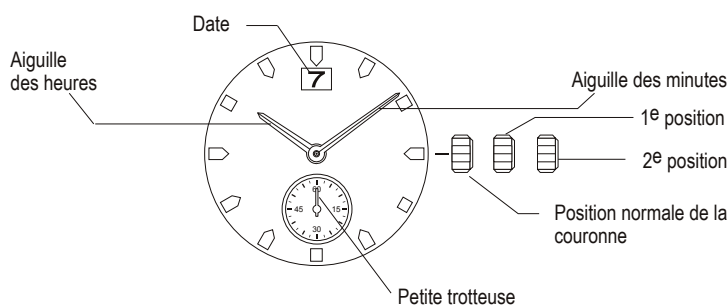
CALIBRE: GP10

PILE: SR920SW

---

- A) INDICATIONS
- B) RÉGLAGE DE L'HEURE
- C) RÉGLAGE DE LA DATE

### A) INDICATIONS



### B) RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirez la couronne.
2. Tournez la couronne pour régler les aiguilles des heures et des minutes.
3. Lorsque vous renfoncez la couronne jusqu'à sa position normale, la petite trotteuse se met à tourner.

### C) RÉGLAGE DE LA DATE

1. Tirez la couronne jusqu'à la 1<sup>e</sup> position.
2. Tournez la couronne dans le sens horaire pour régler la date.  
\*Si la date est réglée entre 9:00 du soir et 2:00 du matin environ, elle ne changera peut-être pas le jour suivant.
3. Lorsque la date a été réglée, renfoncez la couronne jusqu'à sa position normale.

# MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN  
MADE IN JAPAN  
METAL MOVEMENT

## MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL RELOJ MIYOTA

N° DE CALIBRE: GP10

PILA: SR920SW

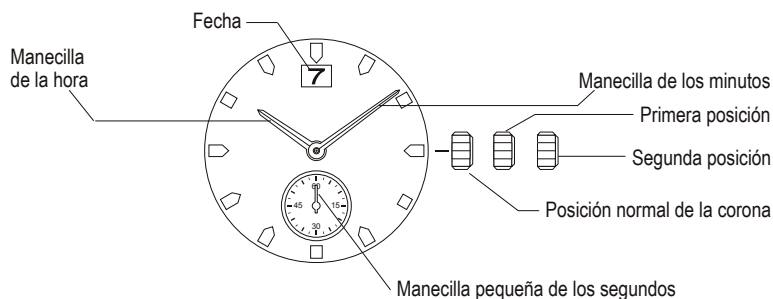
---

### A) VISUALIZACIÓN

### B) AJUSTE DE LA HORA

### C) AJUSTE DE LA FECHA

### A) VISUALIZACIÓN



### B) AJUSTANDO LA HORA

1. Tire de la corona hacia afuera hasta la segunda posición.
2. Gire la corona para ajustar las manecillas de la hora y los minutos.
3. Al volver a colocar la corona en la posición normal, se pone en marcha la manecilla pequeña de los segundos.

### C) AJUSTANDO LA FECHA

1. Tire de la corona hacia afuera hasta la primera posición.
2. Gire la corona en sentido horario hasta ajustar la fecha.  
\*Si se ajusta la fecha entre alrededor de las 9:00 PM y la 2:00 AM, puede suceder que la fecha no cambie al día siguiente.
3. Tras ajustar la fecha, vuelva a colocar la corona en la posición normal.

# MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN  
MADE IN JAPAN  
METAL MOVEMENT

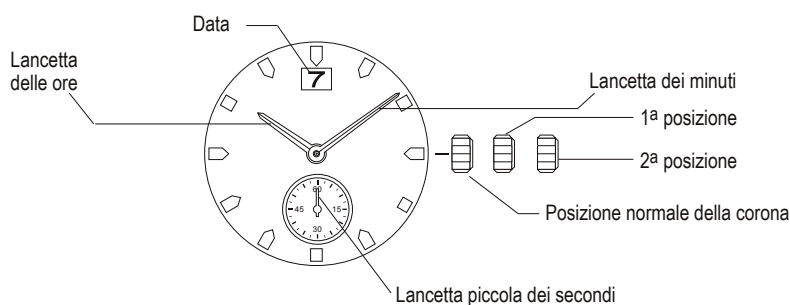
## MANUALE DI ISTRUZIONI PER IL MOVIMENTO DELL'OROLOGIO MIYOTA CALIBRO NO: GP10

PILA: SR920SW

---

- A) VISUALIZZAZIONI
- B) IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO
- C) IMPOSTAZIONE DELLA DATA

### A) VISUALIZZAZIONI



### B) IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

1. Estrarre la corona alla 2ª posizione.
2. Girare la corona per impostare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Quando la corona viene spinta indietro alla posizione normale, la lancetta piccola dei secondi inizia a muoversi.

### C) IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona alla 1ª posizione.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
  - \* Se la data viene impostata tra le ore 9:00 PM e 2:00 AM, la data potrebbe non cambiare al giorno seguente.
3. Dopo aver impostato la data, spingere la corona indietro alla posizione normale.

# MIYOTA

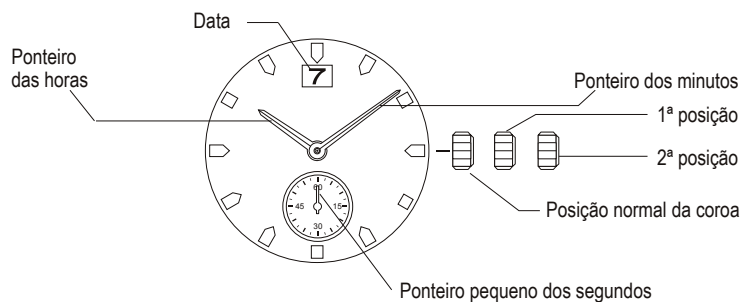
UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN  
MADE IN JAPAN  
METAL MOVEMENT

## MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA MOVIMENTO DO RELÓGIO MIYOTA CALIBRE Nº: GP10 PILHA: SR920SW

---

- A) MOSTRADOR
- B) DEFINIÇÃO DA HORA
- C) DEFINIÇÃO DA DATA

### A) MOSTRADOR



### B) DEFINIÇÃO DA HORA

1. Puxe a coroa para a 2ª posição.
2. Gire a coroa para ajustar os ponteiros das horas e minutos.
3. Quando a coroa for empurrada de volta para sua posição normal, o ponteiro pequeno dos segundos começará a funcionar.

### C) DEFINIÇÃO DA DATA

1. Puxe a coroa para a 1ª posição.
2. Gire a coroa no sentido horário para definir a data.  
\*Se a data for definida entre as horas ao redor das 9:00 PM e 2:00 AM, a data poderá não mudar no dia seguinte.
3. Depois de definir a data, empurre a coroa de volta à sua posição normal.



# MIYOTA

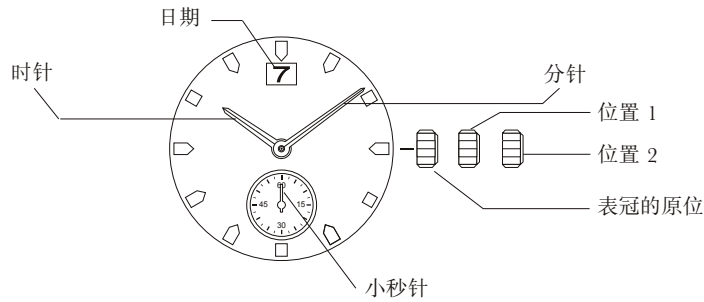
诞生于日本的惊世杰作  
日本制造  
金属机芯

## MIYOTA手表使用说明书 CALIBER NO. GP10 电池: SR920SW

---

- A) 显示幕
- B) 时间的调整
- C) 日期的调整

### A) 显示幕



### B) 时间的调整

1. 将表冠拉出至位置2。
2. 转动表冠调整时针及分针。
3. 将表冠按回原位时，小秒针将开始转动。

### C) 日期的调整

1. 将表冠拉出至位置1。
2. 时针转动表冠调整日期。
  - \* 若设定日期时小时处于下午9:00至上午 2 :00左右之间，则第二天日期可能不会改变。
3. 日期调整完毕后，将表冠按回原位。

# MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN  
MADE IN JAPAN  
METAL MOVEMENT

## МИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСОВ «МИЁТА»

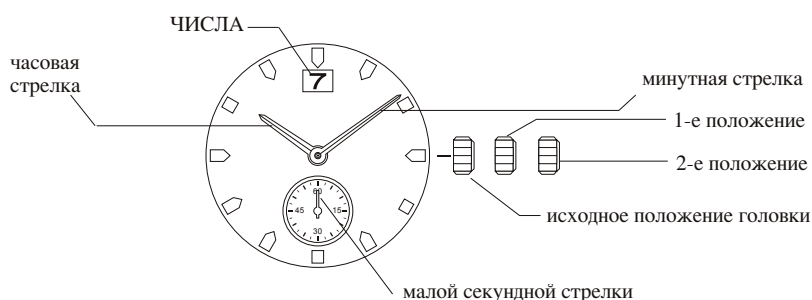
КАЛИБР № : GP10

БАТАРЕЯ: SR920SW

---

- А) ЦИФЕРБЛАТ
- Б) ВЫСТАВЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ
- В) ВЫСТАВЛЕНИЕ ЧИСЛА

### А) ЦИФЕРБЛАТ



### Б) ВЫСТАВЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ

1. Выдвинуть головку во 2-е положение.
2. Поворотом головки установить часовую и минутную стрелки.
3. В момент возвращения головки в исходное положение начинается движение малой секундной стрелки.

### В) ВЫСТАВЛЕНИЕ ЧИСЛА

1. Выдвинуть головку в 1-е положение.
2. Поворотом головки по часовой стрелке выставить число.
- \* Выставление числа в промежуток времени между 21.00 и 2.00 может привести к тому, что переключения числа на следующие сутки не произойдет.
3. После выставления числа нажать на головку и вернуть ее в исходное положение.